



(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(it) Informazioni sul prodotto
(cs) Informace o výrobku

(sk) Informácia o výrobku
(hu) Termékismertető
(tr) Ürün bilgisi
(pl) Informacja o produkcie

Kindergeschirr-Set

Children's Tableware Set

Ensemble de vaisselle pour enfant

Set di stoviglie per bambini

Dětské nádobí – souprava

Súprava detského riadu

Gyermek étkészlet

Çocuk sofrası takımı seti

Zestaw naczyń dla dzieci



www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody • www.tchibo.sk/navody • www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar • www.tchibo.pl/instrukcje

Artikelnummer | Product number | Référence | Codice articolo | Číslo výrobku
Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası | Numer artykułu : 394 885

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.sk
www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr • www.tchibo.pl

- aus hochwertigem Qualitätsporzellan gefertigt
- made from high-quality porcelain
- fabriqué en porcelaine de qualité haut de gamme
- realizzato in porcellana di alta qualità
- vyrobený z vysoce kvalitního porcelánu
- vyrobený z vysokokvalitného porcelánu
- kiváló minőségű porcelánból készült
- yüksek kaliteli porselenden üretilmiştir
- wykonano z wysokogatunkowej porcelany

- Nur zum Erwärmen von Speisen und Getränken geeignet - nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food and beverages - not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments et des boissons - ne convient pas à la cuisson
- Adatto solo per riscaldare cibi e bevande - non per cucinare o cuocere al forno
- Vhodný pouze k ohřívání jídel a nápojů - nikoliv k vaření nebo pečení
- Vhodný len na zohrievanie pokrmov a nápojov - nevhodný na varenie alebo pečenie
- Csak ételek és italok felmelegítésére használható - főzésre vagy sütésre nem alkalmas
- Sadece yiyecek ve içecekleri ısıtmak için uygundur - ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir.
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw i napojów - nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia



- spülmaschinengeeignet
- dishwasher-safe
- peut passer au lave-vaisselle
- lavabile in lavastoviglie
- vhodný do myčky
- vhodný na umývanie v umývačke riadov
- mosogatógépben tisztítható
- bulaşık makinesi için uygundur
- nadaje się do mycia w zmywarce



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- utilizzare nel forno fino a 180 °C
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- sütőben max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanım maks. 180 °C'ye kadar
- zastosowanie w piekarniku przy maks. 180°C



- Verwendung in der Mikrowelle bei max. 600 W für 1 Minute
- for use in the microwave at max. 600 W for 1 minute
- utilisation au micro-ondes à 600 W max. pendant 1 minute
- utilizzare nel microonde a max. 600 W per 1 minuto
- použití v mikrovlnné troubě při max. 600 W po dobu 1 minuty
- použitie v mikrovlnnej rúre pri výkone max. 600 W na 1 minútu
- mikrohullámú sütőben max. 600 W-on 1 percig melegíthető
- mikrodalgada kullanım azami 600 W, 1 dakika süreyle
- zastosowanie w kuchence mikrofalowej przy maks. 600 W przez 1 minutę

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Kinder Geschirr Set Children`s dish set
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	394885

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmittel in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgstV) German Commodity Ordinance (BedGgstV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
24.06.2020	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb

Position

Head of Quality Management Hardgoods

Name in Druckbuchstaben

Name in capital letters

Nicolai Gottschlich

Unterschrift / Stempel

Signature / stamp


Tchibo GmbH
Quality Management
Nicolai Gottschlich
Überseering 18
22297 Hamburg

de Wichtige Hinweise

• **Warnhinweis!**

Dieser Artikel darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

- Dieser Artikel ist nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.
- Rühren Sie die Nahrung vor dem Essen gut durch, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen. Überprüfen Sie immer die Temperatur der Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Kind geben.
- Der Artikel kann zerbrechen, wenn er fallen gelassen wird. Weisen Sie Ihr Kind darauf hin und behalten Sie es während des Essens im Blick.
- Überprüfen Sie alle Teile vor jedem Gebrauch sorgfältig. Bei Beschädigungen darf das Geschirr nicht mehr verwendet werden, sondern muss entsorgt werden.
- Der Artikel muss vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch sorgfältig gereinigt werden.

Bedenken Sie beim Erwärmen in der Mikrowelle oder im Backofen:

- Nie ohne Inhalt erwärmen!
- Mikrowelle: Verbrühungsgefahr!
Um ein explosionsartiges Überkochen der Flüssigkeit (Siedeverzug) beim Herausnehmen zu vermeiden, einen mikrowellengeeigneten Löffel o.Ä. mit in die Flüssigkeit stellen. Vor dem Herausnehmen vorsichtig antippen und Flüssigkeit umrühren. Anleitung der Mikrowelle beachten.
- Erhitztes Porzellan...
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen.
Verbrennungsgefahr!
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).
... schockartiges Abkühlen sowie Abstellen auf kalten oder nassen Oberflächen vermeiden. Bruchgefahr!

en Important information

• **Warning notice!**

This product must only be used under adult supervision.

- This product is not suitable for children under the age of 3.
- Stir the food well before serving to ensure that the heat of the food is evenly distributed. Always check the temperature of the food before serving it to your child.
- The product may break if dropped. Ensure you make your child aware of this and always supervise them while they are eating.
- Always check all parts carefully before use. If the tableware shows signs of damage, you must discontinue use and dispose of it.
- The product must be cleaned carefully prior to the first use and after each subsequent use.

Please note when heating up food in the microwave or oven:

- Never heat up without any contents!
- Microwave: Risk of scalds!
To prevent the liquid contents exploding or overflowing when you take the product out (known as boiling delay), place a microwave-safe spoon or similar implement into the liquid contents. Carefully tap the product and stir the liquid contents before removing from the microwave. Refer to the instruction manual for your microwave.
- When the porcelain is hot...
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!
... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).
... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!

fr Consignes importantes

- **Avertissement!**
Cet article ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte.
- Cet article ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
- Remuez bien les aliments avant de les donner à votre enfant afin de répartir la chaleur de façon homogène. Vérifiez toujours la température des aliments avant de les donner à votre enfant.
- Cet article peut se casser s'il tombe. Donnez les instructions nécessaires à votre enfant et surveillez-le pendant qu'il mange.
- Vérifiez soigneusement toutes les pièces avant chaque utilisation. Si la vaisselle est détériorée, ne l'utilisez plus et éliminez-la.
- Nettoyez soigneusement l'article avant la première utilisation et après toute utilisation ultérieure.

Consignes à observer lorsque vous passez l'article au micro-ondes ou au four:

- Ne jamais réchauffer à vide!
- Micro-ondes: risque de brûlure!
Pour éviter que le liquide ne surchauffe de manière intempestive (phénomène du retard à l'ébullition) à la sortie du micro-ondes, plongez une cuillère allant au micro-ondes ou un ustensile similaire dans le liquide. Tapotez l'article avec précaution avant de le sortir, puis remuez le liquide avec la cuillère. Respectez également le mode d'emploi de votre micro-ondes.
- Quand la porcelaine est chaude, ...
... ne la touchez qu'avec des maniques, etc.
Risque de brûlure!
... ne la posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).
... évitez de la refroidir brutalement ou de la poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!

it Avvertenze importanti

- **Avvertimento!**
Questo articolo deve essere utilizzato solo sotto la supervisione degli adulti.
- Questo articolo non è adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Mescolare bene il cibo prima di mangiare per distribuire il calore uniformemente. Controllare sempre la temperatura del cibo prima di darlo al bambino.
- L'articolo può rompersi se lasciato cadere. Avvisare il bambino e sorvegliarlo mentre mangia.
- Controllare attentamente tutte le parti prima di ogni utilizzo. In caso di danni, le stoviglie non possono più essere utilizzate, ma devono essere smaltite.
- L'articolo deve essere pulito accuratamente precedentemente al primo e dopo ogni ulteriore utilizzo.

Quando si riscalda nel microonde o nel forno, considerare:

- Non riscaldare mai senza contenuto!
- Forno a microonde: pericolo di ustione!
Per evitare la fuoriuscita esplosiva del liquido (ritardo di ebollizione) al momento dell'estrazione, posizionare un cucchiaino adatto per il microonde o un oggetto simile nel liquido. Prima di estrarlo, toccare con cautela l'articolo e mescolare il liquido. Seguire le istruzioni per il microonde.
- Quando la porcellana è riscaldata ...
... afferrare esclusivamente con presine o protezioni simili.
Rischio di ustioni!
... può essere posizionata solo su superfici asciutte resistenti al calore (non su superfici sensibili come il vero legno).
... evitare il raffreddamento improvviso e il posizionamento su superfici fredde o bagnate. Rischio di rottura!

cs Důležité pokyny

• Důležité upozornění!

Tento výrobek se smí používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

- Výrobek není vhodný pro děti mladší 3 let.
- Před jídlem pokrm dobře promíchejte, aby se teplo pokrmu rovnoměrně rozložilo. Než dáte dítěti k jídlu jakýkoliv pokrm, vždy nejdřív zkontrolujte jeho teplotu.
- Tento výrobek se může rozbit, když jej necháte spadnout. Upozorněte své dítě na to a mějte jej během jídla pod dohledem.
- Před použitím pečlivě prohlédněte, zda není nějaký díl poškozený. Poškozené díly nádobí se nesmí dále používat, ale musí se zlikvidovat.
- Výrobek musíte před prvním použitím i před každým dalším použitím důkladně umýt.

Při ohřívání v mikrovlnné nebo pečicí troubě zohledněte:

- Nezahřívat nikdy bez obsahu!
- Mikrovlnná trouba: Hrozí nebezpečí popálení! Abyste zabránili explozivnímu překypění tekutiny (tzv. opožděný var) při vyjímání, vložte do tekutiny plastovou lžici nebo pod. náčiní, vhodné do mikrovlnné trouby. Výrobku se před vyjmutím opatrně dotkněte a tekutinu zamíchejte. Dbejte také návodu k Vaší mikrovlnce.
- Když je porcelán rozeřhátý, ...
... dotýkejte se jej pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení!
... postavte jej vždy pouze na žiaruvzdorný a suchý podklad (nikdy ne na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevo).
... zabraňte jeho náhlému zchlazení nebo odložení na studený nebo mokrý povrch! Hrozí nebezpečí prasknutí!

sk Dôležité upozornenia

• Varovanie!

Tento výrobok sa smie používať len pod dohľadom dospelých.

- Výrobok nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky.
- Jedlo pred konzumáciou dobre premiešajte, aby sa teplo rovnomerne rozdelilo. Predtým, ako jedlo dáte vášmu dieťaťu, vždy skontrolujte jeho teplotu.
- Ak výrobok necháte spadnúť, môže sa rozbiť. Upozornite na to vaše dieťa a počas jedenia naň dohliadajte.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte všetky diely. Pri poškodení sa riad ďalej nesmie používať, ale musí byť zlikvidovaný.
- Pred prvým a po každom ďalšom použití sa musí výrobok dôkladne vyčistiť.

Pri zohrievaní v mikrovlnnej rúre alebo v rúre na pečenie:

- Nikdy nezohrievajte výrobok prázdny!
- Mikrovlnná rúra: Nebezpečenstvo obarenia! Aby ste predišli náhlemu vykypeniu tekutiny (tzv. skrytý var) pri vyberaní z mikrovlnnej rúry, vložte do tekutiny lyžicu vhodnú do mikrovlnnej rúry a pod. Pred vyberaním sa opatrne dotknite výrobku a tekutinu premiešajte. Rešpektujte aj návod na obsluhu vašej mikrovlnnej rúry.
- Keď je porcelán horúci, ...
... uchopte ho len pomocou kuchynských chňapiek a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
... odkladajte ho len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).
... zabraňte jeho náhlemu ochladeniu (tepelnému šoku), ako aj zohriaty výrobok nikdy neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!

hu Fontos tudnivalók

- **Figyelmeztetés!**
Ez a termék csak felnőtt felügyelete mellett használható.
- A termék nem alkalmas 3 éves kor alatti gyermekek számára.
- Az evés előtt jól keverje meg az ételt, hogy egyenletes legyen a hőmérséklete. Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét, mielőtt gyermekének adná.
- A termék eltörhet, ha leejti. Ezt magyarázza el gyermekének is, és evés közben tartsa szemmel gyermekét.
- A használat előtt minden részt gondosan vizsgálja át. Rongálódás esetén az étkészlet nem használható tovább, és ki kell dobni.
- A terméket az első használat előtt, illetve minden használat után gondosan meg kell tisztítani.

Mikrohullámú sütőben vagy sütőben való melegítés során vegye figyelembe a következőket:

- Soha ne melegítse a terméket üresen!
- Mikrohullámú sütő: forrázási sérülések veszélye! A folyadék robbanásszerű kifutásának (ún. forráspont eltolódás) megelőzése érdekében, tegyen egy mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas kanalat vagy hasonlót a folyadékba. A kivétel előtt óvatosan rázogassa meg a terméket, és keverje meg a folyadékot. Vegye figyelembe a mikrohullámú sütő használati útmutatóját.
- A felmelegített porcelán terméket ...
... csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. Égési sérülések veszélye!
... csak hőálló, száraz felületre állítsa (ne helyezze kényes felületre pl. tömőfára).
... ne hűtse le hirtelen, és ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!

tr Önemli bilgiler

- **Ugyari bilgisi!**
Bu ürün sadece yetişkinlerin gözetimi altında kullanılmalıdır.
- Bu ürün 3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.
- Isıyı eşit şekilde dağıtmak için yemeği yemeden önce iyice karıştırın. Çocuğunuza yemeği vermeden önce her zaman yemeğin sıcaklığını kontrol edin.
- Ürün yere düşerse kırılabilir. Çocuğunuza bu konuda bilgi verin ve yemek esnasında gözlemleyin.
- Her kullanımdan önce tüm parçaları özenli bir şekilde kontrol edin. Hasar durumunda sofa takımı artık kullanılmamalı, aksine imha edilmelidir.
- Ürün ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra iyice temizlenmelidir.

Mikrodalgá fırında veya fırında ısıtırken unutmayın:

- Asla içerik olmadan ısıtmayın!
- Mikrodalgá: Hasılanma tehlikesi!
Çıkarma esnasında patlama şeklinde sıvının (bilinen adıyla kaynamayı gecik tirmesi) taşmasını önlemek için, mikro dalgalara uygun bir kaşık vb. sıvının içine bırakılmalıdır. Ürünü çıkarmadan önce dikkatlice dokunun ve sıvıyı karıştırın. Mikrodalganızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Isınmış porseleni ...
... sadece mutfak bezi vb. ile tutun.
Yanma tehlikesi!
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).
... şoklama yöntemi ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ıslak yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!

pl Ważne wskazówki

- **Wskazówka ostrzegawcza!**
Produktu należy używać wyłącznie pod nadzorem dorosłych.
- Produkt nie nadaje się dla dzieci poniżej 3. roku życia.
- Posiłek należy dobrze wymieszać przed spożyciem, aby równomiernie rozprowadzić ciepło. Należy zawsze sprawdzić temperaturę posiłku przed podaniem go dziecku.
- Produkt może ulec stłuczeniu, jeśli upadnie z wysokości. Należy poinstruować o tym dziecko i nie pozostawiać go bez opieki podczas jedzenia.
- Przed każdym użyciem produktu należy sprawdzić jego wszystkie części. Jeśli naczynia są uszkodzone nie wolno ich używać. W tym przypadku należy je usunąć.
- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu umyć dokładnie produkt.

Podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej lub w piekarniku należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczynia!
- Kuchenka mikrofalowa: niebezpieczeństwo poparzenia! Aby podczas wyjmowania produktu z kuchenki mikrofalowej nie doszło do wykipienia cieczy w sposób wybuchowy (tzw. opóźniony moment wrzenia), należy włożyć do cieczy łyżkę lub podobny przedmiot, nadający się do użytkowania w kuchence mikrofalowej. Ostrożnie dotknąć naczynie i pomieszać ciecz, a dopiero potem wyjąć naczynie z komory kuchenki. Przestrzegać instrukcji obsługi kuchenki mikrofalowej.
- Rozgrzaną porcelanę...
... dotykać tylko przez łapki do garnków itp.
Niebezpieczeństwo poparzenia!
... stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. drewno).
... unikać nagłego schładzania produktu oraz stawiania go na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!